

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 19: Travail + technique = (santé)

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONCOURS

TRACÉS  
N°  
Page

## Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)

Sujet	Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)	Date rédaction (Date limite d'inscription)	
Etat de Neuchâtel Service des mensurations cadastrales Rue de Tivoli 22, CP 39 CH - 2003 Neuchâtel Fax +41 32 889 60 63	Ingénieurs géomètres établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	3 octobre 2002 à 14h00	
<b>Mensuration officielle de la commune de Boveresse, lot 3 (OH, PO)</b>	Ingénieurs géomètres établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	3 octobre 2002 à 14h00	
<b>Mensuration cadastrale, Lot 132 (Lausanne XV-17bis) et 133 (Le Mont-sur-Lausanne) (OH, PO)</b>	Architectes suisses, ou établis en Suisse depuis cinq ans au moins (Marianne Burkhalter, Paolo Fumagalli, Annette Gigon, Franco Poretti, Ruggero Tropeano, Hannes Wetstein)	11 octobre 2002	
<b>Cadeau de la Suisse à l'ONU - Projet de transformation de locaux au siège principal de l'ONU à New York (CP, PQ) - nouveau</b>	Ingénieurs géomètres établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	14 octobre 2002 17h00	
<b>Mensuration officielle des communes de Saint-Sulpice, lot 3 et de Fleunier, lot 3 (OH, PO)</b>	Ingénieurs géomètres établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	14 octobre 2002 17h00	
<b>Mensuration officielle des communes de La Chaux-de- Fonds, lot 12 (OH, PO)</b>	Ingénieurs géomètres établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	14 octobre 2002 17h00	
<b>Plan général d'évacuation des eaux (OH, PQ) - nouveau</b>	Ingénieurs géomètres établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	14 octobre 2002	
<b>Transformation avec agrandi- sement de l'établissement médico-social à Echichens (CP, PO 1 degré) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC, diplômés EPF, IAUG, AAM, inscrits au REG A ou B (Frédéric Baudy-Moulinier, Blaise Ph. Junod, Jacques Richter, Monique Ruzicka-Rossier)	17 janvier 2002 (15 octobre 2002)	



## INTER PROTECTION SA

### Fini les problèmes de canalisation !

Grâce au système éprouvé LSE, tous les problèmes concernant les canalisations et conduites d'eau attaquées par la rouille sont résolus. Le système LSE est le seul traitement intérieur de la tuyauterie sans travaux de dégagement et d'excavation. Ce système offre après nettoyage une protection contre l'oxydation garantie par un revêtement intérieur à base de résine époxyde.

**IP assainit avec succès depuis déjà plus de dix ans avec le système LSE.**

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:

[interprotection@smile.ch](mailto:interprotection@smile.ch)

3014 Berne Rodmattstrasse 35 Tél. 031 333 04 34, Fax 031 333 04 45  
1053 Cugy/VD Chemin des Dailles 6 Tél. 021 731 17 21, Fax 021 731 50 91



## ARCHITECTES - INGÉNIEURS

### GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS DE CONSTRUCTION

en faisant appel à

**SGC**

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus 1019**.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

**Surveillance et Garantie de la Construction S.A.**  
116, route de Florissant  
1206 GENÈVE

Tél. 022 703 47 47  
Fax 022 703 47 49

Fondation Silo  
Établissement médico-social  
Rte du Village 4  
CH - 1112 Echichens  
Fax 021 802 21 98  
[fondation-silo@swissonline.ch](mailto:fondation-silo@swissonline.ch)

Régie autonome des transports parisiens (RATP) -PIL <sup>1</sup> , Nicolas Beugendre, LAC P32, 40bis, rue Roger Salengro, F - 94724 Fontenay-s-Bois Fax +33 1 41 95 36 20	<b>Conception de l'espace urbain pour le tram des Maréchaux (Cl, P0)</b> - nouveau	Architectes, designers industriels, international	(19 octobre 2002)
Municipalité de Bussigny-près-Lausanne 1. Place de l'Hôtel-de-Ville CH - 1030 Bussigny	<b>Mandat d'ingénieur civil en vue de la transformation des immeubles «Grande salle» et «Hôtel de Ville» (OH, P0)</b> - nouveau	Ingénieurs civils établis en Suisse, diplômés EPF, HES ou ETS, inscrits au REG A ou B	(21 octobre 2002)
Ville de Wernigoode (D) Heimer + Herbstrett Umweltplanung, Karthäuser straße 12, D - 31139 Hildesheim hi@umweltplanung.de	<b>Planification paysagère Teichkette, Landesgartenschau, Wernigoode (D) (Cl, P0 2 degrés)</b> - nouveau	Architectes-paysagistes établis en Suisse ou dans un pays de l'EEE.	13 décembre 2002 (25 octobre 2002)
AIA Monterey Bay, 9689 Blue Larksur Lane, Suite 101, USA - Monterey, CA 93940 www.conceptcompetition.org	<b>«Monterey Housing Design Competition» (Cl, P0 3 degrés)</b> - nouveau	Architectes, internationa	31 octobre 2002
Commune de Thônex, 58, chemin du Bois-des-Arts, CH - 1226 Thônex, Fax 022 869 39 01 info@thonex.ch	<b>Ecole Tronchet et de Marcellly - Reconstruction partielle ou totale d'un groupe scolaire (CP 2 degrés, P0)</b>	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accordOMC, diplômés EPF, IAUG, AAM, inscrits au REG A ou B (D. Zanghi, C. Standardo, P. Tanari, Ch. Exquis, S. Nemez-Piquet, M. Rampini)	1 <sup>er</sup> novembre 2002 15/16 p. 28
Architecture pour l'humanité <www.architectureforhumanity.org>	<b>Structure mobile de traitement du virus HIV pour l'Afrique (Cl, P0)</b>	Architectes, internationa	1 <sup>er</sup> novembre 2002
Commune de Fenni-Vilars-Saules Conseil Communal Administration communale CH - 2063 Vilars Fax 032 853 68 45	<b>Projet et réalisation du réseau d'évacuation des eaux selon le PGEE déjà établi (OH, P0)</b> - nouveau	Ingénieurs civils établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accordOMC	8 novembre 2002 17h00
Office fédéral des routes Hans Peter Kistler Worblentalstrasse 68, Ittigen CH - 3003 Bern Fax 031 323 43 21 <www.astra.admin.ch>	<b>Protection des voies de communication historiques d'importance nationale (OH, P0)</b> - nouveau	Entreprise de services travaillant dans toute la Suisse dans le domaine de l'aménagement du territoire, en particulier les aspects touchant à l'histoire culturelle et à la conservation des monuments historiques	(14 novembre 2002)
Arbeitskreis für textile Architektur c/o Messe Frankfurt GmbH Ludwig-Erhard-Anlage 1 D - 60327 Frankfurt Tél. +49 69/7575-6902 Fax +49 69/7575-6541	<b>Structures textiles pour des constructions nouvelles (CP, P0)</b>	Etudiants ou jeunes professionnels architectes et ingénieurs (depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 2002)	31 janvier 2003

#### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec tec21, organe en langue allemande de la **sia**, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes **sia** 142 ou UIA ainsi que des expositions y relatives. Pour tout renseignement, prière de consulter le site <[www.sia.ch/concours](http://www.sia.ch/concours)>



«Le Savoir Verre»

Briques et pavés en verre  
Préfabrication ou montage sur place

Exposition 500 m<sup>2</sup> – 1312 Eclépens – Tél. 021 866 02 00 – Fax 021 866 02 08 – E-mail: gabellaverres@bluewin.ch

**Gabella Verres S.à r.l.**

ISO 9002

[www.gabella-verres.com](http://www.gabella-verres.com)  
Installation tout verre de sécurité  
Tavaux spéciaux en vitrerie et miroiterie